

Государственное образовательное учреждение
«Приднестровский государственный университет им. Т. Г. Шевченко»

Филологический факультет
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО
Директор института
доцент Ф.Ю. Бурменко

«30» 09 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ
И.о. декана факультета филиала)
Корноголуб Е.В.

«10» 09 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.О.ДВ.01.03 ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК)

на 2022/2023 учебный год

Направление

2.09.03.04 Программная инженерия

Профиль

Разработка программно-информационных систем

Квалификация

бакалавр

Форма обучения

очная, заочная

2022ГОД НАБОРА

Тирасполь 2022 г.

Рабочая программа дисциплины **Иностранный язык (Немецкий язык)** разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлению подготовки **2.09.03.04 Программная инженерия** и основной профессиональной образовательной программы (учебного плана) по профилю подготовки **Разработка программно-информационных систем.**

Составитель рабочей программы:

Клименко Н.В.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры

« 9 » 10 2022 г. протокол № 2

Зав. кафедрой – разработчика

« 9 » 10 2022 г.



Якубовская А.А.

Зав. выпускающей кафедрой

« 30 » 09 2022 г.



С.Г. Редорент

1. Цели и задачи освоения

Основной **целью** освоения курса «Иностранный язык (немецкий)» является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования и развитие навыков разговорной речи, а также является формирование языковых и коммуникативно-речевых знаний и умений, достаточных для дальнейшей учебной, научно-исследовательской деятельности, для изучения зарубежного опыта в профессиональной деятельности и для осуществления деловых контактов с носителями языка.

Целью освоения дисциплины является также формирование практического владения немецким языком как средством письменного и устного общения в сфере научно-производственной деятельности на требуемом профессиональном уровне.

Для достижения целей ставятся следующие задачи:

Основной **задачей дисциплины** является формирование и развитие иноязычных коммуникативных компетенций:

1. для поиска новой информации из текстов учебной, страноведческой, научно – популярной и справочной литературы, периодических изданий необходимо обладать умениями:

а) ознакомительного чтения, предусматривающего скорость 150 слов/мин., без словаря (количество неизвестных слов, относящихся к потенциальному словарю, не более 2-3% по отношению к общему количеству слов в тексте);

б) изучающего чтения (количество неизвестных слов не более 5-6 % по отношению к общему количеству слов в тексте - допускается использование словаря).

в) просмотрового чтения (предполагает получение общего представления о читаемом материале; о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте; это беглое, выборочное чтение, чтение текста по блокам для более подробного ознакомления с его «фокусирующими» деталями и частями).

2. для устного обмена информацией в процессе устных контактов в ситуациях повседневного общения, обсуждения проблем страноведческого и общенаучного характера необходимо обладать умениями говорения и аудирования, что предусматривает:

а) участие в диалоге, касающемся содержания текста;

б) владение речевым этикетом повседневного общения (знакомство, представление; установление и поддержание контакта; запрос и сообщение информации; побуждение к действию; выражение просьбы, согласия/несогласия с мнением собеседника; завершение беседы);

в) сообщение информации (подготовленное монологическое высказывание) в рамках страноведческой и общенаучной тематики в объеме не менее 10-12 фраз в течение трех минут (нормальный темп речи) понимание монологического высказывания в рамках указанных сфер и ситуаций общения длительностью до 2-х минут звучания (10-12 фраз в среднем темпе речи).

3. для письменного обмена информацией в виде записей, выписок, конспектов, письма, отражающего определенное коммуникативное намерение, необходимо обладать следующими умениями:

а) фиксировать информацию, получаемую при чтении текста;

б) письменно реализовать коммуникативные намерения (запрос сведений/данных; информирование; заказ; предложение; побуждение к действию; выражение просьбы, согласия / несогласия, отказа, извинения, благодарности).

Тематика дидактических материалов для обучения различным видам речевой деятельности - повседневно-бытовая, страноведческая и научно-популярная.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Шифр дисциплины в учебном плане Б1.О.ДВ.01.03

Дисциплина относится к обязательной части блока Б1 учебного плана направления 2.09.03.04 Программная инженерия в соответствии с Государственным образовательным стандартом ВО.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетные единицы, 180 часа.

3. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля):

Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже

Категория универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Универсальные компетенции выпускников и индикаторы их достижения		
Коммуникация	УК-4. Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД-1 _{ук-4} Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации
		ИД-2 _{ук-4} Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации
		ИД-3 _{ук-4} Имеет практический опыт составления текстов на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы студентов по семестрам:

Форма	Семестр (оч.ф),	Трудоемкость, з.е.	Количество часов		Форма
			В том числе	и а я	

№ п/п	Номер раздела дисциплины	Объем часов оч.ф/з.ф		Тема лабораторных занятий.	Учебно-наглядные пособия
		оч.ф	з.ф		
1. Раздел: Вводно-коррективный курс					
1	1	2	2	Временные формы, спряжение.	МП
2		2	-	Склонение существительных.	МП
3		2	-	Определение рода имен существительных.	МП
4		2	2	Единственное и множественное число, образование.	МП
5		2	-	Наклонение.	МП
	ИТОГО по разделу:	10	4		
2. Раздел: Иностранный язык в профессиональной деятельности					
6	2	2	2	«Приветствия, прощания и пожелания» «Поездка в страну изучаемого языка Германию», Введение новых слов. Автоматизация лексики и речевых клише в монологической и диалогической речи.	МП
7	2	2	-	«Названия аббревиатуры» Введение и автоматизация лексики по теме. Чтение с общим пониманием. Контрольные упражнения.	МП
8	2	2	2	Порядок слов в сложном предложении.	МП
9	2	2	-	Грамматические упражнения	КЗ
10	2	2	-	«Переговоры в фирме» . Введение и автоматизация лексики по теме. Грамматические упражнения.	МП

11	2	2	-	Сообщения о различных авиакомпаниях («Luftnansa», «AirBerlin», «GermanyWings», «SAS»).	ММП, МП
12	2	2	-	Повелительное наклонение.	МП
13	2	2	-	«Телефонный разговор с фирмой» Введение новой лексики. Автоматизация новых слов в микровысказываниях. Развитие навыков диалогической речи.	КЗ, МП
14	2	2	2	«Транспортная документация и автомобильная ярмарка» «Заказ билета на самолет, заказ номера в гостинице» Контрольный тест. Поисковое чтение. Развитие навыков чтения с полным пониманием прочитанного. повторение личных и притяжательных местоимений. Грамматический материал: повторение «Perfekt», повторение «ich möchte». Грамматические упражнения.	КЗ, МП
15	2	2	-	Развитие навыков чтения с полным пониманием	КЗ
16	2	2	2	Грамматический материал: количественные и порядковые числительные. Склонение порядковых числительных	МП
17	2	2	-	Развитие навыков монологической речи.	МП
18	2	2	-	Введение и автоматизация лексики по теме.	ММП, КЗ
19	2	2	-	Контрольные упражнения.	МП
20	2	2	-	«Телекоммуникации в Германии» Аудирование. Контроль понимания. Развитие навыков чтения с общим пониманием прочитанного.	МП
21	2	2	2	Грамматический материал: повторение глаголов с отделяемыми приставками.	КЗ

22	2	2	-	Развитие навыков письменной речи – составление факса. Грамматический материал: повторение отрицания «kein».	КЗ
23	2	2	-	«Таможенный и паспортный контроль» Введение и автоматизация лексики по теме. Инсценирование диалогов по теме.	ММП, КЗ
24	2	2		Презентация аббревиатур и сокращений, принятых при письме. Развитие навыков чтения с полным пониманием. Развитие речевой догадки	ММП, КЗ
25	2	2		«В ресторане» Введение лексики по теме. Автоматизация новых слов в микродиалогах. Развитие навыков чтения с общим пониманием прочитанного. Контрольные упражнения.	ММП, КЗ
26	2	2		Развитие навыков диалогической речи	ММП, КЗ
27	2	2		«В отеле» Введение лексики по теме. Автоматизация новых слов в микродиалогах. Развитие навыков монологической речи.	ММП, КЗ
28	2	2	-	Грамматический материал: повторение возвратных и модальных глаголов (können, dürfen).	ММП, КЗ
29	2	2		«Деловое письмо» Презентация речевых клише и выражений для начала и окончания письма. Развитие навыков письменной речи.	ММП, КЗ
30	2	2		Грамматический материал: повторение модальных глаголов (müssen, sollen, wollen, mögen).	ММП, КЗ
31	2	2		«Письмо-запрос» Введение клише и выражений для письма-запроса. Развитие навыков письменной речи.	ММП, КЗ

32	2	2		Развитие навыков чтения с полным пониманием. Развитие навыков монологической речи с выражением собственного мнения (обсуждение прочитанного текста).	ММП, КЗ
33	2	2		«Виды фирм и частного предпринимательства в Германии» Введение лексики по теме.	ММП, КЗ
34	2	2		Автоматизация новых слов в микровысказываниях. Развитие навыков чтения с полным пониманием. Контроль понимания.	ММП, КЗ
35	2	2	2	«Европейская валюта» Введение лексики по теме. Автоматизация новых слов в диалогической речи. Развитие навыков чтения с общим пониманием прочитанного.	ММП, КЗ
36	2	2		Контроль понимания. Грамматический материал: употребление инфинитива с «zu» и без «zu». Грамматические упражнения.	ММП, КЗ
Итого по разделу:		62	12		
ИТОГО :		72	16		

Самостоятельная работа обучающегося по очной форме обучения

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема и вид самостоятельной работы обучающегося	Трудоемкость (в часах)
Раздел 2	1	Диалог «Знакомство». Работа с лексикой	2
	2	Составить диалог . Работа со словарем	2
	3	Найти аббревиатуры крупнейших европейских транспортных компаний Написать реферат.	2

	4	Выполнить грамматические упражнения Письменные упражнения	2
	5	составить рейтинг объема грузоперевозок крупнейшими транспортными компаниями Германии.	2
	6	Работа с терминалогическим словарем Письменное задание	2
	7	Работа со словарем	2
	8	Написать письмо- запрос по образцу. Письменные упражнения	2
	9	Выполнить грамматические упражнения	2
Раздел 2	10	Сообщения «Различные виды городского транспорта в различных городах Германии. Типы билетов». Написать реферат	2
	11	Составить словарь терминов. Работа с терминалогическим словарем	2
	12	Подготовить сообщения «Шенгенская виза», «Европейское сообщество». Написать реферат.	2
	13	Выполнить грамматические упражнения. Письменные упражнения	2
	14	Составить словарь терминов. Работа с терминалогическим словарем	2
	15	Выполнить грамматические письменные упражнения.	2
	16	Подготовить сообщение о компаниях, осуществляющих телекоммуникации. «Городской транспорт». Написать реферат	2
	17	Подготовить сообщение о компаниях, осуществляющих телекоммуникации.	2
Раздел 2	18	Работа с терминалогическим словарем Составить словарь терминов	2
	19	подготовить доклад о фирмах, выпускающих бытовую технику (Siemens, Liebherr, Bosch, Miele). Написать реферат	2
	20	Выполнить грамматические упражнения	2
	21	сообщения о новых моделях автомобилей, технических новшествах. Написать реферат.	2
Раздел 2	22	Составить словарь терминов	2
	23	Написать письмо-предложение фирме с опорой на вопросы.	2

	24	Составить словарь терминов. Работа с терминалогическим словарем	2
	25	Выполнить грамматические упражнения	2
	26	Написать автобиографию с опорой на вопросы	2
	27	Выполнить грамматические упражнения	2
	28	Составить словарь терминов	2
	29	Составить договор по образцу. Письменные образцы	2
	30	Чтение специальной литературы. Устная работа	2
	31	Составить словарь терминов	2
	32	Работа с интернет-ресурсами.	2
	33	Составить сообщение «Преимущества и недостатки оплаты грузов наличным и безналичным способом». Работа с терминалогическим словарем	2
	34	Составить словарь терминов	2
	35	Составить сообщение «Преимущества и недостатки оплаты грузов наличным и безналичным способом».	2
	36	Выполнить грамматические упражнения.	2
Итого :			72

Самостоятельная работа обучающегося по заочной форме обучения

Раздел дисциплины	№ п/п	Тема	вид самостоятельной работы обучающегося
Раздел 2	1	Работа с терминалогическим словарем. Подготовить сообщения на тему «Изобретения Отто Дизеля».	2
	2	Выполнить грамматические упражнения Письменные упражнения	2
	3	Работа с терминалогическим словарем Составить словарь терминов	2

	4	Работа с научной литературой	2
	5	Сообщение на тему «Составные части кривошипного механизма». Устное задание	2
	6	Работа с терминалогическим словарем Составить словарь терминов	2
	7	Чтение специальной литературы	2
	8	Составить диалог по теме «Изобретение В.Рентгена». Устное задание	2
	9	Выполнить грамматические упражнения	2
	10	Повторение придаточных предложений условия. Письменные упражнения	2
	11	Грамматические упражнения	2
	12	Составить диалог по теме «Р.Кох»	2
	13	Чтение специальной литературы	2
	14	Работа с терминалогическим словарем Составить словарь терминов	2
	15	Сообщения на тему «Преимущества устройства 4-хтактного двигателя Отто Дизеля». Реферат	2
	16	Чтение специальной литературы	2
	17	Работа с терминалогическим словарем Составить словарь терминов	2
	18	Работа с терминалогическим словарем Работа со словарем.	2
	19	Сообщение о различных марках моторных масел. Реферат	2
	20	Грамматические упражнения	2
	21	Составление диалога «Преимущество водяного и воздушного охлаждения».	2
	22	Составить диалог по теме	2
	23	Чтение специальной литературы	2
	24	Работа со словарем	2
	25	Грамматические упражнения	2
	26	Перевести текст «Генная инженерия». Выполнить задания	2
	27	Составить диалог по теме «Плюсы и	2

Раздел 2		минусы генной инженерии»	
	28	Работа со словарем	2
	29	Грамматические упражнения	2
	30	Составить словарь терминов	2
	31	Чтение специальной литературы	2
	32	Составить словарь терминов	2
	33	Работа со словарем	2
	34	Грамматические упражнения	2
	35	Работа с терминалогическим словарем	2
	36	Сообщение на тему «Виды подвесок и их отличия».реферат	2
	37	Работа с терминалогическим словарем	2
	38	Грамматические упражнения «Перфект»	2
	39	Составить диалог по теме «Атомные электростанции»	2
	40	Чтение специальной литературы	2
	41	сообщение на тему «Типы подвесок. Их отличия и преимущества».	2
	42	Чтение специальной литературы	2
	43	Составить диалог по теме «Прогресс»	2
	44	Грамматические упражнения	2
	45	Составить словарь терминов	2
	46	Сообщение на тему «Особенности гидравлического амортизатора». реферат	2
	47	Составить диалог по теме «Мусор»	2
	48	Составить словарь терминов	2
	49	Чтение специальной литературы	2

	50	сообщение на тему «Установка колёс», реферат	2
	51	Составить диалог по теме	2
	52	Грамматические упражнения	2
	53	Чтение специальной литературы	2
	54	Грамматические упражнения	2
	55	сообщение на тему «Типы колёс», «Строение колеса».	2
	56	Составить диалог по теме «Экологические проблемы»	2
	57	Грамматические упражнения	2
	58	Чтение специальной литературы	2
	59	Составить сообщение о важнейших отраслях производства Германии и составить их рейтинг в ВВП, используя Интернет-ресурсы.	2
	60	Грамматические упражнения	2
	61	Чтение специальной литературы	2
	62	Составить диалог по теме «ТЕХНОГЕННЫЕ КАТАСТРОФЫ	2
	63	Подготовить сообщения об инженерах фирмы.	2
	64	Грамматические упражнения	2
	65	Составить диалог по теме	2
	66	Чтение специальной литературы	2
	67	Подготовить сообщения об основателях фирмы, логотипе, первых моделях, истории развития производства ,реферат	2
	68	Сообщения о моделях «Opel», реферат	2
	69	Чтение специальной литературы	2

70	Грамматические упражнения	2
71	подготовить сообщения об основателях фирмы, логотипе, расширении производства, моделях «BMW»	2
72	Чтение специальной литературы	2
73	Составить диалог по теме	2
74	Составить сообщение «Преимущества и недостатки оплаты грузов наличным и безналичным способом».	2
75	Чтение специальной литературы	2
76	Составить диалог по теме «Энергия ветра»	2
77	Подготовка к экзамену	2
	Итого по разделу :	155
	Подготовка и сдача экзамена	9
	ИТОГО:	164

5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовых работ не предусмотрено.

6.1 Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

№ п/п	Наименование учебника, учебного пособия	Автор	Год издания	Ко-во экземпляров	Электронная версия	Место Размещения электронной версии
	Основная литература					
1.	«Немецкий язык» –Ростов-на-Дону, «Феникс»,	Кравченко А.П.	2011	-	Эл.версия	https://search.rsl.ru/ru/record/01002396811
2.	Ростов-на-Дону, «Феникс»,	Басова Н.В Коноплева Т.Г.	2012	-	Эл.версия	https://spbib.ru/catalog/-/books/3092068-

						ucebnik-nemeckogo-azyka
3.	Пособие по немецкому языку для автомобильно-дорожных вузов. – М.:Высшая школа»,	. Щербакова К.Е., Кучкина Г.Н., Сударикова Н.А.	1972	-	Эл.версия	https://www.labirint.ru/books/139810/
4.	Практическая грамматика немецкого языка – С-Пб, «Союз»,	Нарустранг Е.В.	1998	2	Эл.версия	https://search.rsl.ru/ru/record/01002396811
	Дополнительная литература			-	Эл.версия	https://elibrary.ru/item.asp?id=2373249 <u>1</u>
5.	Немецкая грамматика от А до Z (Словарь – справочник по практической грамматике немецкого языка). – М.: «Лист»	Попов А.А.	1997	-	Эл.версия	https://elibrary.ru/item.asp?id=2373249 <u>1</u>
	«Грамматика немецкого языка с упражнениями» Verlag für Deutsch	Хилке Дрейер, Рихард Шмит	2000	2		https://elibrary.ru/item.asp?id=2373249 <u>1</u>
7.	«Grundstufen – Grammatik für Deutsch als Fremdsprache» Max Hueber Verlag	Monika Reimann	2004			https://www.twirpx.com/file/1410913/
8.	«Kulturelles Leben in der Bundesrepublik Deutschland» Internationale Nationen Bonn		2002	-	Эл.версия	https://spbib.ru/catalog/-/books/3092068-ucebnik-nemeckogo-azyka

9.	Menschen in Deutschland» ein Lesebuch für Deutsch als Fremdsprache Langenscheidt		2006		Эл.версия	http://en.bookfi.net/
15.	Журнал «Deutschland» на немецком языке (№ 5-, № 1-2003,		2001		-	https://elibrary.ru/item.asp?id=2373249 <u>1</u>
Итого по дисциплине: печатных изданий -8 %; электронных -92%						

6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

<http://www.perfekt.ru/dictionaries/tech.html>

<http://engmaster.ru/topic/3043>

<http://www.english-easy.info/tests/tests Modal Verbs.php>

<http://www.study.ru/test/testlist.php?id=124>

<http://www.study.ru/test/testlist.php?id=124>

6.3. Методические указания и материалы по видам занятий

Промежуточная аттестация: в конце 2 семестра – экзамен.

Темы рефератов:

«Opel», «Audi», «Der Deutsche Akademische Austauschdienst (DAAD)

Der DAAD als eine gemeinsame Einrichtung der deutschen Hochschulen hat», «GEORG SIMON OHM», «Max Planck. Das Geheimnis der Materie».

Примеры контрольных вопросов:

1) Поставьте заключенные в скобки глаголы во все времена активного залога:

Die Konferenz (stattfinden) morgen.

Die Studenten (besuchen) alle Vorlesungen.

Вставьте подходящий модальный глагол. Переведите:

Er ... gut Deutsch lesen.

Ich ... auf diese Frage antworten.

Wir ... rechtzeitig zur Arbeit kommen.

Ich ... ins Konzert gehen.

... du Gitarre spielen?

Wir ... gut zusammenarbeiten.

Подчеркните прилагательные, определите степень сравнения; переведите:

Meine jüngere Schwester ist Schülerin.

Ist deine ältere Schwester Studentin?

Siehst du diese zwei Gebäude, das größere Gebäude ist unser Sportsaal.

Das ist das höchste Haus in unserer Stadt.

Вставьте nicht или kein:

Heute ist Sonntag und arbeite ich

Mein Chef hat morgen ... Zeit.

Er ist ... Buchhalter von Beruf.
Mein Freund ist ... Deutscher, er ist Österreicher.
Ich möchte ... Zimmer ohne Bad.

2) Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратив внимание на многозначность предлогов nach и an:

Ich gehe nach Hause. Er fährt nach Berlin. Die Brigade arbeitet nach dem Plan. Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten in die Hochschule. Wir kehrten nach zwei Wochen zurück. Es ist zehn Minuten nach acht. Ich kenne ihn nur nach dem Name.
An der Wand, an der Wolga, am Tisch, am Tage.

3) Перепишите сложные существительные, подчеркивая в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его):

die Tagesordnung, die Ordnungszahl;
die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent, der Bücheraustausch;
die Industriestadt, die Stadtindustrie.
Напишите числительные прописью:
der 1. Oktober;
der 9. Mai;
der 8. März;
25 Studenten;
12 Wörter;
1 Universität.

4) Поставьте всевозможные вопросы к предложению:

Kurt studiert an einer Fachschule.
Erspricht gut deutsch.

5) Прочитайте текст и переведите его устно, затем переведите письменно заглавие и абзацы 2, 3 и 4.

Die Bundesrepublik Deutschland.

Die BRD liegt in Mitteleuropa. Sie mißt 357000 km² und zählt 79, 1 Millionen Einwohner. Die fünf historischen Länder der ehemaligen DDR sind wiederhergestellt, die BRD besteht nun aus 16 Bundesländern, elf "alten" und fünf "neuen". Die Hauptstadt der BRD ist Berlin.

Um die Vorstellung über die geographische Lage Deutschlands zu bekommen, müssen Sie auf die Landkarte schauen. Achten¹ Sie darauf, an welche Staaten die BRD grenzt; das sind: Polen, die Tschechische Republik, Österreich, die Schweiz, Frankreich, Luxemburg, Belgien, die Niederlande und Dänemark. Es muss darauf hingewiesen² werden, dass die Ostsee und die Nordsee im Norden die natürlichen Grenzen des Landes bilden.

Das Staatsoberhaupt der BRD ist der Bundespräsident, der von der Bundesversammlung für 5 Jahre gewählt wird. Der Regierungschef ist Bundeskanzler. Die Staatsmacht wird zwischen dem Bund und den Ländern³ geteilt. Die Länder beschäftigen sich zum Beispiel damit, die Fragen der Kultur und Ausbildung zu lösen. Sie haben auch die Aufgabe, die Erfüllung der Bundesgesetze einzuhalten⁴. Das höchste Machtorgan der BRD ist der Bundestag.

Deutschland ist die stärkste Wirtschaftsmacht in Europa. Im Lande müssen doch die Unterschiede in der Entwicklung des östlichen und des westlichen Teils überwunden⁵ werden. Zur Zeit ist die Wirtschaft der ehemaligen DDR bestrebt, ihre Organisations und Verwaltungsstrukturen umzugestalten. Es muss hervorgehoben⁶ werden, dass nur etwa zwei Prozent der Industriebetriebe Deutschlands Großunternehmen sind. Etwa die Hälfte sind Kleinbetriebe mit weniger als 50 Mitarbeitern. Die größten Industrieunternehmen sind: Daimler-Benz, Volkswagen, Siemens, BASF u. a.

In Deutschland gibt es 3550 Museen, die jährlich über 100 Millionen Besucher anziehen, Berlin, Köln, München, Frankfurt und Dresden sind die wichtigsten Museumsstädte. Fast 160 öffentliche Bühnen bieten in Deutschland jedes Genre⁷ an. In Berlin gibt es z. b. 3 Opernhäuser und ein halbes Dutzend erstklassiger Sprechbühnen⁸.

7. Материально – техническое обеспечение дисциплины (модуля):

- компьютерный класс (кабинет 316)
- методические разработки и основная литература в электронном варианте;
- проектор
- ноутбук

8. Методические рекомендации к лабораторным занятиям по дисциплине «Иностранный язык (немецкий)»

Студент должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждый урок начинается с поурочного словаря на немецком и русском языках. Терминология урока задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу в классе целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом текста и выполнением

определенных упражнений. Изучение каждой темы должно заканчиваться письменной контрольной работой или переводом со словарем 1200--1500 знаков за 45 мин. или сообщением по данной теме на языке с переводом.

Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки студентов. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении студентов и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

В процессе изучения дисциплины используются следующие **образовательные технологии**:

Пассивные: устный опрос, тестирование.

Активные: самостоятельная работа студента с литературой на бумажном носителе, с научными, учебными и справочными ресурсами сети Интернет и локальной сети учебного учреждения, выполнение заданий аналитического характера, создание репродуктивных индивидуальных работ (рефератов, обзоров на заданную тему).

Методические указания по самостоятельному выполнению практических заданий

Успешное овладение любой информацией на немецком языке во многом зависит от эффективности самостоятельной работы студентов. Студент должен помнить, что языком нужно заниматься ежедневно, мозг нуждается в постоянной тренировке. Исследование кривых забывания показало, что забывание происходит наиболее интенсивно в первые 6 часов после запоминания. Если информацию требуется запечатлеть на длительный срок, ее целесообразно повторить через 15 – 20 минут, затем через 8 – 9 часов и через 24 часа. На прочность запоминания влияют особенности самоинструкции или временной установки. Студенты смогут лучше запомнить необходимый для усвоения материал, если поставят перед собой задачи запоминания: на полноту; на точность; на прочность.

Личная установка повлияет не только на сам факт запоминания, но и на длительность запоминания. Студенту следует больше фраз проговорить по дороге домой (например, в транспорте) или дома (например, когда убираете квартиру).

Как запомнить «незапоминающийся, непослушный» материал. Не следует «зубрить», запоминать механически, в отрыве от контекста. Студент должен постараться представить себе, «увидеть» те предметы или явления, которые обозначаются словами немецкого языка, соотнести заучиваемую фразу с определенной ситуацией и повторить её не менее 7 раз, а также уделять особое внимание «готовым фразам», которые можно использовать в максимальном количестве случаев.

Работая самостоятельно над учебником, студенту не следует пренебрегать комментариями, приложениями, схемами, таблицами, а необходимо читать, осмысливать их, и следовательно, знания становятся прочнее.

При работе над темой самостоятельно, студент должен прочитать необходимый текст, составить план прочитанного материала, подобрать ключевые слова и выражения, составить 5 – 6 вопросов по тексту, пересказать текст, быть готовым обсуждать этот текст с однокурсниками или преподавателем во время промежуточной и итоговой аттестации.

Как подготовить пересказ текста

Для подготовки пересказа текста студенту следует, прежде всего, составить план его содержания, опираясь на основные мысли и факты, описываемые в каждом из абзацев. Для того, чтобы раскрыть на иностранном языке пункты составленного плана, Вы можете заранее подготовить список ключевых слов (1-3 слова по каждому пункту). До начала пересказа обязательно проверьте, умеете ли Вы правильно произносить ключевые слова, обратите особое внимание на ударения.

Хорошо подготовленный пересказ является результатом **многократного устного** изложения содержания прочитанного текста с опорой на план - записанный на бумаге или сохраняемый в памяти. При этом главным залогом качества пересказа является постоянный тщательный **самоконтроль** в процессе речи порядка слов, правильности оформления глагола-сказуемого, правильного употребления предлогов, союзов, соблюдения других основных правил построения предложений на изучаемом иностранном языке.

Не записывайте полный текст «пересказа». В качестве опоры лучше составить подробный план. Еще лучше пытаться держать план в голове, как мы делаем это, пересказывая тексты на родном языке. Нельзя также заучивать наизусть куски текста, даже если Вы написали его сами. Это в большинстве случаев приводит к бездумному воспроизведению текста, при котором теряются важные элементы структуры предложений. Текст становится непонятным для слушающих, не происходит общения на иностранном языке. В результате, получение положительной оценки становится невозможным.

Раскрывая пункты плана, старайтесь говорить короткими ясными предложениями, четко сформулировав мысль до того, как начнете выражать ее на иностранном языке.

Пересказ текста не является воспроизведением наизусть заранее написанного полного текста. Пересказ – это один из видов подготовленной устной речи, которую, в первую очередь, отличает возможность по-разному формулировать одну и ту же мысль. Пересказ текста – это устное изложение содержания текста от своего лица собственными словами по заранее продуманному логическому плану.

Подготовка пересказов может и должна стать для Вас эффективным инструментом расширения словарного запаса и развития умений устной речи на иностранном языке.

Технологическая карта

Курс 1

семестр 1, 2

Преподаватель, ведущий практические занятия –Клименко Н.В.

Наименование дисциплины/курса	Уровень образования (бакалавриат, специалитет, магистратура)	Статус дисциплины в учебном плане (А, Б)	Количество ЗЕ
-------------------------------	---	---	---------------

Иностранный язык	специалитет	Б	2	
СМЕЖНЫЕ ДИСЦИПЛИНЫ ПО УЧЕБНОМУ ПЛАНУ:				
“РЯКР”, “Официальный язык”				
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)				
Тема, задание или мероприятие текущего контроля	Виды текущей аттестации	Аудиторная или внеаудиторная	Минимальное количество баллов	Максимальное количество Баллов
Тест №1	Т1	аудиторная	12	25
Лабораторное занятие №1	ЛЗ 1	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №2	ЛЗ 2	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №3	ЛЗ 3	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №4	ЛЗ 4	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №5	ЛЗ 5	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №6	ЛЗ 6	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №7	ЛЗ 7	аудиторная	1,5	2,5
Лабораторное занятие №8	ЛЗ 8	аудиторная	1,5	2,5
Лабораторное занятие №9	ЛЗ 9	аудиторная	1	2
РУБЕЖНЫЙ КОНТРОЛЬ	РК		25	50
Тест №2	Т2	аудиторная	13	25
Лабораторное занятие №10	ЛЗ 10	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №11	ЛЗ 11	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №12	ЛЗ 12	аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №13	ЛЗ 13	Аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №14	ЛЗ 14	Аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №15	ЛЗ 15	Аудиторная	1,5	3
Лабораторное занятие №16	ЛЗ 16	Аудиторная	1	2,5

Лабораторное занятие №17	ЛЗ 17	Аудиторная	1	2,5
Лабораторное занятие №18	ЛЗ 18	Аудиторная	1	2
РУБЕЖНАЯ АТТЕСТАЦИЯ	РА		25	50
Итого			50	100

Рабочая учебная программа рассмотрена методической комиссией инженерно-технического института протокол №_1_ от «_30_» __09.____ 2022 г. и признана соответствующей требованиям Государственного образовательного стандарта и учебного плана по направлению 2.09.03.04 Программная инженерия.

Председатель МК ИТИ



Е.А. Царюк